

麻薩諸塞州能源補助方案 的居民收入資格



若您是收入範圍符合資格的麻薩諸塞州居民，有許多方案可協助您管理您的能源帳單。

符合資格的條件

您的家庭總年收入必須等於或低於下表所示的金額，才符合資格。能源補助方案申請人應聯絡其當地社區機構。社區機構人員會告知驗證收入資格的所需文件。

2019 收入資格金額

家庭人數	年收入
1	\$35,510 美元
2	\$46,437 美元
3	\$57,363 美元
4	\$68,289 美元
5	\$79,215 美元
6	\$90,141 美元
7	\$92,190 美元
8	\$94,239 美元

若要找出您的社區行動機構，請前往 hedfuel.azurewebsites.net 或撥打 866-537-7267。

可用方案

燃料補助

燃料補助 (名為 LIHEAP—低收入家庭能源補助方案) 有助於支付自有房屋或租屋處的主要暖氣帳單。無論您的住家暖氣使用電力、天然氣、汽油、丙烷、煤油還是木材，此方案會直接付款給公用事業公司或能源廠商。若您是承租人而由房東支付暖氣費用，可能符合資格可獲得 LIHEAP 協助支付您租屋的暖氣部份。

如須 LIHEAP 相關資訊，或希望了解其他福利方案，請前往 benefits.gov/benefits/benefit-details/1576。

天然氣及電費折扣

所有政府規範的麻薩諸塞州天然氣及電力公用事業都提供居民折扣費率。目前接受燃料補助的家庭會自動獲得登記。若您目前接受 TANF、EAEDC、SNAP、MassHealth、WIC 或其他收入相關方案，也具備資格，但您必須直接向公用事業單位申請。

付款計劃及/或欠款管理方案

麻薩諸塞州天然氣及電力公司會與您合作，分攤您帳單中逾期未付的部份。公用事業單位也會提供欠款管理方案，若您及時支付低額款項，逾期未付餘額可予豁免。若要登記，請直接聯絡您的公用事業單位。

能源效率與耐候化補助計畫

麻薩諸塞州天然氣與電力公司及 Cape Light Compact 公司提供「NO-COST」方案，協助降低您的能源帳單。一開始會無償提供您住家的能源評估，判斷可節能的領域。您會獲得省電燈泡、省水材料，若您的現有設備運作正常而經判定節能效率太差，可能還能獲得新冰箱、冷凍櫃、暖氣系統 (或系統修理)、除濕機、前開式洗衣機及/或窗型冷氣。其他無償服務可能包括整個住家的頂樓及牆面隔熱、擋縫止水條裝設及空氣滲漏處密封工程。無論您的住家暖氣使用電力、天然氣、汽油、丙烷、煤油還是木材，都能使用這項服務。服務對象包括屋主、承租戶、地主，或是至少半數單位符合收入資格的 1-4 戶建築物業主。若要進一步瞭解或申請本服務，請聯絡您的當地社區機構。住房率達 50% 的 5 戶以上建築物業主若符合收入資格，應撥打 617-348-6425 或到 leanmultifamily.org 申請。

若要尋找當地社區機構，請撥打 866-537-7267，
輸入您的郵遞區號並按 2。或請前往 hedfuel.azurewebsites.net。

其他保護

防止公用事業服務遭到切斷

1. 只要 11 月 15 日之前公用事業服務未因為未付款而遭到切斷，天然氣及電力公司在 11 月 15 日至 3 月 15 日期間不會終止暖氣相關服務。
2. 重病 - 若家中有任何人 (成人或兒童) 重病，天然氣及電力公司不會終止服務。應將醫師證明與財務困難表單送交公用事業單位留存記錄。
3. 12 個月以下的兒童 - 若家中有任何人年齡不足 12 個月，天然氣及電力公司不會終止服務。應將出生證明與財務困難表單送交公用事業單位留存記錄。
4. 年長者 - 若家中有任何成員年齡超過 65 歲，則未獲得公用事業局許可的狀況下，天然氣及電力公司不會終止服務。

若要進一步瞭解，請聯絡您當地的天然氣及/或電力公司，或您的當地社區機構。

其他暖氣協助來源

- 「全國緊急食品及住房計劃 (EFSP)」通常受您當地的燃料補助機構管理，可能會為您的公用事業帳單提供單次協助。如須更多資訊，請前往 efsp.unitedway.org。
- 好鄰居能源基金 (Good Neighbor Energy Fund) 為暫時遇到財務危機但收入不符合燃料補助的人提供單次補助。請聯絡當地救世軍 (Salvation Army) 或撥打 800-334-3047 (區碼為 413 者請撥 800-262-1320)，瞭解這項與其他協助服務。
- Catholic Charities、the United Way、您的城市或鄉鎮，或其他當地機構也可能會提供協助。
- 請撥打 211，瞭解其他麻薩諸塞州社會服務相關資訊。

若要尋找當地社區機構，
請撥打 866-537-7267 或前往
hedfuel.azurewebsites.net。



贊助者：

